



NOTIS PERKAPALAN MALAYSIA
MALAYSIA SHIPPING NOTICE

NPM 03 / 2008

JABATAN LAUT SEMENANJUNG MALAYSIA

Ibu Pejabat Laut, Semenanjung Malaysia, Peti Surat 12, 42007 Pelabuhan Klang.

Tel: 03-3346 7777

Fax: 03-3168 5289

E-mail: kpgr@marine.gov.my

<http://www.marine.gov.my>

KEPERLUAN KEPADA SIJIL KONVENSI BUNKER
REQUIREMENT FOR BUNKER CONVENTION CERTIFICATE.

Nota kepada Pemilik Kapal, Pengurus Syarikat Perkapalan dan Nakhoda Kapal

Note to Ship Owners, Manager of Shipping Companies and Ship's Masters

Berkuat kuasa mulai 21 November 2008, semua kapal yang melebihi tanan kasar 1000 yang memasuki atau meninggalkan pelabuhan Negara yang mengiktiraf *International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001* dikehendaki membawa *Bunker Convention Certificate (BCC)*, untuk mengesahkan bahawa kapal tersebut dilindungi oleh insuran atau jaminan kewangan yang meliputi liabiliti pencemaran minyak bunker.

2. Hanya negara yang mengiktiraf *Bunker Convention* ini dibenarkan untuk mengeluarkan sijil ini. Memandangkan Malaysia tidak mengiktiraf Konvensyen ini, pemilik-pemilik atau pengurus-pengurus kapal atau pun pegawai-pegawai yang di beri kuasa kapal-kapal bendera Malaysia dinasihatkan untuk memohon BCC tersebut daripada negara-negara yang telah mengiktiraf Konvensyen ini.

3. Setakat 1 September 2008, Negara-negara berikut telah mengiktiraf konvensyen ini:

Bahamas, Bulgaria, Cook Island, Croatia, Cyprus, Denmark, Estonia, Jerman, Greece, Hungary, Jamaica, Latvia, Lithuania, Liberia, Luxembourg, Marshall Islands, Norway, Poland, Samoa, Sierra Leone, Singapura, Slovenia, Sepanyol, Tonga, the United Kingdom dan Vanuatu.

With effect from 21 November 08, any ship having a gross tonnage greater than 1000 that enters or leaves any port of the country which ratify the International Convention on Civil Liability for Bunker Oil Pollution Damage, 2001 is required to carry on board a Bunker Convention Certificate (BCC), to attest that insurance or other financial security to cover liability for bunker oil pollution damage is in place.

2. Only countries which have ratified the *Bunker Convention* are able to issue the *Bunker Convention Certificate*. Since Malaysia is not a party to the *Convention*, owners or ship managers or authorised officers of Malaysian flagged ships are advised to apply the BCC from countries that have ratified the *Convention*.

3. As of 1 September 2008, the following States are party to the *Bunker Convention*:

Bahamas, Bulgaria, Cook Island, Croatia, Cyprus, Denmark, Estonia, Germany, Greece, Hungary, Jamaica, Latvia, Lithuania, Liberia, Luxembourg, Marshall Islands, Norway, Poland, Samoa, Sierra Leone, Singapore, Slovenia, Spain, Tonga, the United Kingdom and Vanuatu.